

(1)

(N° 5)

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1905-1906.

Projet de loi relatif au système défensif d'Anvers et à l'extension de ses installations maritimes (¹).	Wetsontwerp betreffende het verdedigingsstelsel van Antwerpen en de uitbreiding der haveninrichtingen van deze stad (¹).
---	--

Amendements présentés
par
le Gouvernement.

Amendementen voorgesteld
door
de Regeering.

(¹) Projet de loi, n° 168.
Rapport, n° 223.
Amendements n° 235, 237 et 241.
Nouveau tracé, n° 242.
Procès-verbal de la Conférence tenue à Anvers le 17 juillet 1905, n° 263.

session de
1904-1905.

(¹) Wetsontwerp, n° 168
Verslag, n° 223.
Amendementen, n° 235, 237 en 241.
Nieuwe richting, n° 242.
Verslag van de Conferentie den 17^e Juli 1905 te Antwerpen gehouden, n° 263.

zittingsjaar
1904-1905.

Texte primitif du projet.

ARTICLE PREMIER.

En vue de l'amélioration du cours de l'Escaut en aval d'Anvers et de l'exécution des travaux qui en sont la conséquence, y compris le détournement des cours d'eau; de l'extension des installations maritimes et de leurs dépendances ainsi que des installations du chemin de fer; du détournement du canal de jonction de la Meuse à l'Escaut; de l'établissement d'une partie de l'enceinte de sûreté qui sera substituée à l'enceinte actuelle; du déplacement des installations de la pyrotechnie et de la création de nouveaux quartiers, le Gouvernement est autorisé à exproprier, pour être affectés ultérieurement à ces destinations, les immeubles situés sur les territoires des communes d'Anvers, Lillo, Hoevenen, Oorderen, Wilmarsdonck, Eeckeren, Merxem, Deurne, Calloo et Doel, indiqués aux plans parcellaires et aux tableaux d'emprises arrêtés par le Ministre des Finances et des Travaux publics le 15 mai 1905.

Par dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 17 avril 1835, l'expropriation des dits immeubles, comme de ceux visés à l'article 8 de la loi du 10 mai 1900, pourra être poursuivie sans dépôt préalable d'un plan indiquant les travaux à exécuter.

Texte modifié résultant des amendements présentés par le Gouvernement.

ARTICLE PREMIER.

En vue de]l'amélioration du cours de l'Escaut en aval d'Anvers et de l'exécution des travaux qui en sont la conséquence, y compris le détournement des cours d'eau; de l'extension des installations maritimes et de leurs dépendances ainsi que des installations du chemin de fer; du détournement *des Schyns* ⁽¹⁾ *ainsi que* du canal de jonction de la Meuse à l'Escaut; de l'établissement d'une partie de l'enceinte de sûreté qui sera substituée à l'enceinte actuelle; du déplacement des installations de la pyrotechnie et de la création de nouveaux quartiers, le Gouvernement est autorisé à exproprier, pour être affectés ultérieurement à ces destinations, les immeubles situés sur les territoires des communes d'Anvers, Lillo, Hoevenen, Oorderen, Wilmarsdonck, Eeckeren, Merxem, Deurne, Calloo et Doel, indiqués aux plans parcellaires et aux tableaux d'emprises arrêtés par le Ministre des Finances et des Travaux publics le 15 mai 1905.

Par dérogation à l'article 1^{er} de la loi du 17 avril 1835, l'expropriation des dits immeubles, comme de ceux visés à l'article 8 de la loi du 10 mai 1900, pourra être poursuivie sans dépôt préalable d'un plan indiquant les travaux à exécuter.

Le Gouvernement est autorisé à dédommager, à concurrence d'une somme de 250,000 francs, ceux des locataires des biens visés au premier alinéa du présent article qui n'ont pas droit à des indemnités et dont la jouissance ne pourrait être maintenue pendant une durée suffisamment longue ⁽²⁾.

(1) Mots ajoutés pour plus de précision.

(2) Amendement proposé par la Section centrale d'accord avec le Gouvernement.

Eerste tekst van het ontwerp.

ARTIKEL ÉÉN.

Met het oog op de verbetering van den loop der Schelde beneden Antwerpen en de uitvoering der werken die er het gevolg van zijn, erinbegrepen het afleiden der waterlopen; op de uitbreidingen der zeeinrichtingen en dezer afhankelijkheden alsmede op de spoorweginrichtingen; op de loopverandering der verbindingsvaart van Maas en Schelde; op de oprichting van een gedeelte der veiligheidsomwalling die de thans bestaande omwalling zal vervangen; op de verplaatsing der inrichtingen voor vuurwerken en het aanleggen van nieuwe wijken, wordt aan de Regeering machtiging verleend tot het onteigenen, om later tot voormeld einde te worden gebruikt, der onroerende goederen gelegen op het grondgebied der gemeenten Antwerpen, Lillo, Hoevenen, Oorderen, Wilmarsdonck, Eeckeren, Merxem, Deurne, Calloo en Doel, die aangeduid zijn op het perceelenplan en op de tabellen voor grondinnemingen vastgesteld door den Minister van Financiën en Openbare Werken den 15^e Mei 1903.

Bij afwijking van artikel 1 der wet van 17^e April 1833, mag de onteigening der gezegde onroerende goederen, gelijk die dergenen bedoeld bij artikel 8 der wet van 10^e Mei 1900, bewerkt worden zonder voorafgaande overlegging van een plan dat de uit te voeren werken aanduidt.

Gewijzigde tekst te weeg gebracht door de amendementen voorgelegd door de Regeering.

ARTIKEL ÉÉN.

Met het oog op de verbetering van den loop der Schelde beneden Antwerpen en de uitvoering der werken die er het gevolg van zijn, erinbegrepen het afleiden der waterlopen; op de uitbreidingen der zeeinrichtingen en dezer afhankelijkheden alsmede op de spoorweginrichtingen; op de loopverandering der *Schijs* ⁽¹⁾ alsmede der verbindingsvaart van Maas en Schelde; op de oprichting van een gedeelte der veiligheidsomwalling die de thans bestaande omwalling zal vervangen; op de verplaatsing der inrichtingen voor vuurwerken en het aanleggen van nieuwe wijken, wordtaan de Regeering machtiging verleend tot het onteigenen, om later tot voormeld einde te worden gebruikt, der onroerende goederen gelegen op het grondgebied der gemeenten Antwerpen, Lillo, Hoevenen, Oorderen, Wilmarsdonck, Eeckeren, Merxem, Deurne, Calloo en Doel, die aangeduid zijn op het perceelenplan en op de tabellen voor grondinnemingen vastgesteld door den Minister van Financiën en Openbare Werken den 15^e Mei 1903.

In afwijking van artikel 1 der wet van 17^e April 1833, mag de onteigening der gezegde onroerende goederen, gelijk die dergenen bedoeld bij artikel 8 der wet van 10^e Mei 1900, bewerkt worden zonder voorafgaande overlegging van een plan dat de uit te voeren werken aanduidt.

De Regeering wordt gemachtigd de schade te vergoeden, tot een gezamenlijk bedrag van 250,000 frank, die zou geleden worden door de huurders van de goederen aangeduid in het eerste lid van dit artikel, die geen recht tot schadevergoeding bezitten en aan wie het genot der goederen niet lang genoeg zou kunnen gelaten worden ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Woorden bijgevoegd om nauwkeuriger te zijn.

⁽²⁾ Amendement voorgesteld door de Middensectie in overeenstemming met de Regeering.

Texte primitif du projet.

ART. 2.

Le Gouvernement est également autorisé à exproprier,

1° Pour le détournement des cours d'eau sur les deux rives de l'Escaut;

2° Pour l'établissement du surplus de la nouvelle enceinte de sûreté, des ouvrages de fortification formant le complément de la ligne de défense avancée sur les deux rives de l'Escaut ainsi que de quatre forts formant tête de pont et destinés à remplacer l'enceinte actuelle de Termonde;

3° Pour l'établissement de voies ferrées tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la nouvelle enceinte d'Anvers, de même que pour les modifications qui seraient apportées au réseau actuel,

Les immeubles dont les plans parcellaires et les tableaux d'emprises seront arrêtés par décisions ministérielles conformément à l'article 7 de la loi du 27 mai 1870.

Texte modifié résultant des amendements présentés par le Gouvernement.

ART. 2.

Le Gouvernement est également autorisé à exproprier,

1° Pour le détournement des cours d'eau sur les deux rives de l'Escaut;

2° Pour l'établissement du surplus de la nouvelle enceinte de sûreté *et pour la construction* des ouvrages de fortification formant le complément de la ligne de défense avancée sur les deux rives de l'Escaut (1);

3° Pour l'établissement de voies ferrées tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la nouvelle enceinte d'Anvers, de même que pour les modifications qui seraient apportées au réseau actuel,

Les immeubles dont les plans parcellaires et les tableaux d'emprises seront arrêtés par décisions ministérielles conformément à l'article 7 de la loi du 27 mai 1870.

Art. 2^{bis} (2).

En vue de l'exhaussement des terrains du polder de Borgerweert, de l'assainissement et de l'aménagement de cette région; de l'établissement de voies ferrées, gares, canaux, quais et dépendances de ces divers ouvrages, de l'exécution d'autres travaux d'utilité publique analogues ainsi que de la création de nouveaux quartiers, le Gouvernement est autorisé à exproprier, pour être affectés ultérieurement à ces destinations, les immeubles situés sur les territoires des communes de Burght et de Zwyndrecht, indiqués aux plans parcellaires et aux tableaux d'emprises arrêtés par le Ministre des Finances et des Travaux publics le 3 octobre 1905.

La dérogation consacrée par le 2° alinéa de l'article premier de la présente loi est applicable à ces expropriations.

(1) La suppression de la partie du texte visant les forts de Termonde est la conséquence des déclarations faites par le Gouvernement dans les séances de la Chambre des 11 juillet et 23 octobre 1903.

(2) Voir réponse du Gouvernement à la 31^e question posée par la Section centrale.

Eerste tekst van het ontwerp.

Art. 2.

Aan de Regeering wordt insgelijks machting verleend om te onteigenen,

1º Voor het afleiden der waterlopen op de beide oevers der Schelde;

2º Voor het oprichten van het overblijvend gedeelte der nieuwe veiligheidsomwalling, van de vestingwerken die het aanvullend deel uitmaken der uiterste verdedigingslijn op de beide oevers der Schelde, alsmede van vier tot bruggehoofd dienende sterkten bestemd om den thans bestaanden vestingwal van Dendermonde te vervangen;

3º Voor het aanleggen, zoowel binnen als buiten de nieuwe omwalling van Antwerpen, van spoorweglijnen en ook voor het aanbrengen der gebeurlijke wijzigingen aan het thans bestaande spoorwegnet.

De onroerende goederen waarvan de perceelenplannen en de tabellen voor grondinnemingen vastgesteld zullen worden bij ministerieele besluiten in overeenkomst met artikel 7 der wet van 27^e Mei 1870.

Gewijzigde tekst te weeg gebracht door de amendementen voorgelegd door de Regeering.

Art. 2.

Aan de Regeering wordt insgelijks machting verleend om te onteigenen,

1º Voor het afleiden der waterlopen op de beide oevers der Schelde;

2º Voor het oprichten van het overblijvend gedeelte der nieuwe veiligheidsomwalling en voor het bouwen der vestingwerken die het aanvullend deel uitmaken der uiterste verdedigingslijn op de beide oevers der Schelde ⁽¹⁾;

5º Voor het aanleggen, zoowel binnen als buiten de nieuwe omwalling van Antwerpen, van spoorweglijnen en ook voor het aanbrengen der gebeurlijke wijzigingen aan het thans bestaande spoorwegnet.

De onroerende goederen waarvan de perceelenplannen en de tabellen voor grondinnemingen vastgesteld zullen worden bij ministerieele besluiten in overeenkomst met artikel 7 der wet van 27^e Mei 1870.

Art. 2^{bis} ⁽²⁾.

Met het oog op de verhooging van de poldergronden van Borgerweert, op de gezond- en de geschiktmaking dezer streek; op het tot standbrengen van spoorwegen, stations, vaarten, kaaien en afhankelijkheden dezer verschillende werken, op de uitvoering van ander soortgelijke werken van algemeen nut alsmede op het aanleggen van nieuwe wijken, wordt aan de Regeering machting verleend tot het onteigenen, om later tot voormeld einde te worden gebruikt, der onroerende goederen gelegen op het grondgebied der gemeenten Burght en Zwijndrecht, die aangeduid zijn op het perceelenplan en op de tabellen voor grondinnemingen vastgesteld door den Minister van Financiën en Openbare Werken den 3^e October 1905.

De afwijking gehuldigd door het 2^o lid van artikel één dezer wet is van toepassing op deze onteigeningen.

⁽¹⁾ Het weglaten van het gedeelte van den tekst betreffend de forten van Dendermonde is het gevolg der verklaringen door de Regeering gedaan in de vergaderingen der Kamer van 11^e Juli en 25^e October 1905.

⁽²⁾ Men leze het antwoord der Regeering op de 31^e vraag die door de Middensectie werd gesteld.

Texte primitif du projet.

ART. 3.

Les Ministres des Finances et des Travaux publics et de la Guerre sont autorisés à réaliser avec les communes de Berchem et de Borgerhout des conventions conformes aux projets dont le texte forme les annexes I et II à l'Exposé des motifs de la présente loi et portant promesse de vente aux dites communes de certaines parties de l'enceinte actuelle d'Anvers.

Ils sont également autorisés à conclure avec la ville d'Anvers une convention contenant vente, échange ou promesse de vente de diverses autres parties de cette enceinte; la même autorisation leur est accordée en ce qui concerne l'enceinte de Termonde.

ART. 4.

Il est ouvert au Ministère des Finances et des Travaux publics un premier crédit de vingt millions de francs (fr. 20,000,000), pour les expropriations dont il s'agit à l'article premier et au 1° de l'article 2 ainsi que pour l'exécution de ceux des travaux visés dans ces dispositions qui incombent au dit Département.

Ce crédit sera rattaché au Budget extraordinaire de l'exercice 1905 et sera couvert au moyen des ressources qui y sont prévues.

Texte modifié résultant des amendements
présentés par le Gouvernement.

ART. 3.

Les Ministres des Finances et des Travaux publics et de la Guerre sont autorisés à réaliser avec les communes de Berchem et de Borgerhout des conventions conformes aux projets dont le texte forme les annexes I et II à l'Exposé des motifs de la présente loi et portant promesse de vente aux dites communes de certaines parties de l'enceinte actuelle d'Anvers.

Sous ratification de la législature (1), ils sont également autorisés à conclure avec la ville d'Anvers une convention contenant vente, échange ou promesse de vente de diverses autres parties de cette enceinte; la même autorisation leur est accordée en ce qui concerne l'enceinte de Termonde.

ART. 4.

Il est ouvert au Ministère des Finances et des Travaux publics :

1° *Un premier crédit de vingt millions de francs (fr. 20,000,000) affecté :*

a) *Aux expropriations dont il s'agit à l'article premier et au 1° de l'article 2;*

b) *A l'exécution de ceux des travaux visés dans ces dispositions qui incombent au dit Département, hormis l'amélioration du cours de l'Escaut entre Anvers et le Kruisschans et les travaux qui en sont la conséquence* (2);

2° *Un premier crédit de dix millions de francs (fr. 10,000,000) pour les expropriations dont il s'agit à l'article 2^{bis} et pour l'exécution des travaux d'exhaussement, d'assainissement et d'aménagement de la région du polder de Borgerweert, ainsi que pour l'établissement de communications entre la dite région et l'agglomération anversoise* (3).

Ces crédits seront rattachés au Budget extraordinaire de l'exercice 1906 et couverts au moyen des ressources qui y seront prévues.

(1) Amendement proposé par la Section centrale et accepté par le Gouvernement.

(2) Le Gouvernement mettra à profit le temps nécessaire à l'élaboration des projets définitifs pour soumettre à l'examen d'une Commission à nommer par lui et qui sera composée de membres du Parlement et de techniciens, la question de l'amélioration du cours de l'Escaut entre Anvers et le Kruisschans. Les Chambres seront appelées à se prononcer définitivement lors la prochaine demande de crédit.

(3) Crédit demandé pour l'exécution de l'article 2^{bis}.

Eerste tekst van het ontwerp.

ART. 3.

De Ministers van Financiën en Openbare Werken en van Oorlog worden gemachtigd tot het aangaan met de gemeenten Berchem en Borgerhout van verbintenissen overeenstemmende met de ontwerpen wier tekst de bijlagen I en II der Toelichting van deze wet uitmaken en belofte inhouden van verkoop aan gemelde gemeenten van sommige gedeelten die tot de huidige omwalling van Antwerpen behooren.

Zij worden insgelijks gemachtigd om met de stad Antwerpen eene verbintenis te sluiten, behelzende verkoop, ruiling of belofte van verkoop van verschillende andere gedeelten van die omwalling; dezelfde machtiging wordt hun verleend voor hetgeen den vestingwal van Dendermonde betreft.

ART. 4.

Ten behoeve van het Ministerie van Financiën en Openbare Werken wordt een eerste krediet van twintig miljoen frank (fr. 20,000,000) opgesteld voor de onteigeningen waarvan sprake bij artikel één en bij 1^o van artikel 2, alsmede voor de uitvoering der in deze bepalingen bedoelde werken die aan gemeld Departement zijn opgelegd.

Dit krediet zal verbonden worden met de Buitengewone Begroting over het dienstjaar 1903 en gedekt worden door de erin voorziene geldmiddelen.

Gewijzigde tekst te weeg gebracht door de amendementen voorgelegd door de Regeering.

ART. 3.

De Ministers van Financiën en Openbare Werken en van Oorlog worden gemachtigd tot het aangaan met de gemeenten Berchem en Borgerhout van verbintenissen overeenstemmende met de ontwerpen wier tekst de bijlagen I en II der Toelichting van deze wet uitmaken en belofte inhouden van verkoop aan gemelde gemeenten van sommige gedeelten die tot de huidige omwalling van Antwerpen behooren.

Behoudens bekrachtiging door de wetgeving (1), worden zij insgelijks gemachtigd om met de stad Antwerpen eene verbintenis te sluiten, behelzende verkoop, ruiling of belofte van verkoop van verschillende andere gedeelten van die omwalling; dezelfde machtiging wordt hun verleend voor hetgeen den vestingwal van Dendermonde betreft.

ART. 4.

Ten behoeve van het Ministerie van Financiën en Openbare Werken wordt opgesteld :

1^o Een eerste krediet van twintig miljoen frank (fr. 20,000,000) :

a) Voor de onteigeningen waarvan sprake bij artikel één en bij 1^o van artikel 2;

b) Voor de uitvoering van die in deze bepalingen bedoelde werken welke aan gezegd Departement zijn opgelegd, uitgezonderd de verbetering van den loop der Schelde tusschen Antwerpen en de Kruisschans en de werken die hiervan het gevolg zijn (2);

2^o Een eerste krediet van tien miljoen frank (fr. 10,000,000) voor de onteigeningen bedoeld bij artikel 2^{bis} en voor de uitvoering der werken van verhooging, van gezond- en geschiktmaking der polderstreek van Borgerweert, alsook voor het aanleggen van gemeenschapsmiddelen tusschen gemelde streek en Antwerpen met aangrenzende gemeenten (3).

Die kredieten zullen verbonden worden met de Buitengewone Begroting over het dienstjaar 1906 en gedekt worden door de erin voorziene geldmiddelen.

(1) Amendement voorgesteld door de Middensectie en aangenomen door de Regeering.

(2) De Regeering zal den tijd benuttigen die noodig is tot het voorbereiden der definitieve ontwerpen, ten einde aan het onderzoek te onderwerpen van eene door haar aan te stellen commissie, die bestaan zal uit leden van het Parlement en uit vakmannen, het vraagstuk der verbetering van den loop der Scheldetusschen Antwerpen en de Kruisschans. De Kamers zullen geroepen worden hun gevoelen bepaaldelijk te doen kennen bij de aanstaande aanvraag om krediet.

(3) Krediet aangevraagd tot uitvoering van artikel 2^{bis}.

Texte primitif du projet.

ART. 5.

Il est institué un fonds spécial et temporaire de cent huit millions de francs (fr. 108,000,000) destiné à subvenir aux dépenses à résulter de l'exécution des travaux militaires visés aux articles 1 et 2, non compris le déplacement des installations de la pyrotechnie, des expropriations visées au 2° de l'article 2 ainsi que de l'armement des ouvrages et de l'approvisionnement en munitions.

Ce fonds, sur lequel des imputations pourront être effectuées jusqu'au 31 décembre 1912, sera alimenté par des prélèvements sur un crédit extraordinaire de 108,000,000 de francs qui est ouvert, à cet effet, au Ministère de la Guerre.

Ce crédit sera rattaché au Budget extraordinaire de l'exercice 1905 et sera couvert par les ressources qui y sont prévues. Il pourra en être disposé jusqu'au 31 décembre 1912.

Le fonds spécial pourra être alimenté, à concurrence d'une somme correspondant au montant des dépenses d'armement et de munitions, évaluées à 30,764,100 francs, par des prélèvements sur les ressources ordinaires du Trésor; le montant total de ces prélèvements et de ceux effectués sur le crédit extraordinaire alloué par le présent article ne pourra dépasser la somme de 108,000,000 de francs.

Texte modifié résultant des amendements présentés par le Gouvernement.

ART. 5.

Il est institué un fonds spécial et temporaire de *soixante-trois millions de francs (fr. 63,000,000)*⁽¹⁾ destiné à subvenir aux dépenses à résulter de l'exécution des travaux militaires visés aux articles 1 et 2, *ainsi que des expropriations dont il s'agit au 2° de l'article 2.*

Ce fonds, sur lequel des imputations pourront être effectuées jusqu'au 31 décembre 1912, sera alimenté :

1° Par des prélèvements sur un crédit extraordinaire de 48,000,000 de francs qui est ouvert, à cet effet, au Ministère de la Guerre;

2° *Par le produit de l'aliénation de terrains militaires qui deviendront disponibles à Anvers et à Termonde et dont la valeur est estimée à 15,000,000 de francs. Des avances à concurrence de pareille somme seront faites au fonds spécial par la caisse de remplacement du Département de la Guerre; ces avances seront remboursées à la dite caisse à mesure de la réalisation des terrains.*

Le crédit de 48,000,000 de francs sera rattaché au Budget extraordinaire de l'exercice 1906 et couvert par les ressources qui y seront prévues. Il pourra en être disposé jusqu'au 31 décembre 1912.

Chaque année, le Gouvernement rendra compte aux Chambres de l'emploi du fonds spécial institué par le présent article⁽²⁾.

(1) Réduction provenant :

1° De la suppression des forts de Termonde et des modifications apportées à la ligne de défense avancée d'Anvers sur la rive gauche de l'Escaut et sur la rive gauche du Rupel;

2° De la décision du Gouvernement d'imputer sur le Budget ordinaire les dépenses d'armement et d'approvisionnement en munitions.

(2) Amendement proposé par la Section centrale et accepté par le Gouvernement.

Eerste tekst van het ontwerp.

ART. 3.

Een bijzonder en tijdelijk fonds van honderd acht millioen frank (fr. 108,000,000) wordt ingesteld; het is bestemd tot bestrijding der uitgaven verwekt door de uitvoering der bij de artikelen 1 en 2 bedoelde militaire werken, de verplaatsing der inrichtingen voor vuurwerken niet erbij begrepen, door de bij 2^o van artikel 2 bedoelde onteigeningen, alsmede door de bewapening der verdedigingswerken en door de approviandeering in kriegsbehoeften.

Tot het bestaan van dit fonds, waarop aanrekeningen mogen gedaan worden tot 31^a December 1912, zal worden bijgedragen door lichtingen te doen op een buitengewoon krediet van 108,000,000 frank dat, te dien einde, is opengesteld voor het Ministerie van Oorlog.

Dit krediet zal verbonden worden met de Buitengewone Begrooting over het dienstjaar 1903 en gedekt worden door de erin voorziene geldmiddelen. Tot 31^a December 1912 mag hierover worden beschikt.

Het onderhouden van het bijzonder fonds mag gebeuren tot beloop eener som die gelijkstaat met het bedrag der uitgaven voor bewapening en voor kriegsbehoeften, welke geschat zijn op 30,764,100 frank, bij wege van lichtingen te doen op de gewone geldmiddelen van den Staatsschat; het gansche bedrag van deze lichtingen en van die gedaan op het bij dit artikel verleend buitengewoon krediet, mag niet meer dan 108,000,000 frank bedragen.

Gewijzigde tekst te weeg gebracht door de amendementen voorgelegd door de Regeering.

ART. 3.

Een bijzonder en tijdelijk fonds van drie en zestig millioen frank (fr. 63,000,000) ⁽¹⁾ wordt ingesteld; het is bestemd tot bestrijding der uitgaven verwekt door de uitvoering der bij de artikelen 1 en 2 bedoelde militaire werken, *alsmede* door de onteigeningen waarvan sprake bij 2^o van artikel 2.

Tot het bestaan van dit fonds, waarop aanrekeningen mogen gedaan worden tot 31^a December 1912, zal worden bijgedragen :

1^o Door lichtingen te doen op een buitengewoon krediet van 48,000,000 frank dat, te dien einde, is opengesteld voor het Ministerie van Oorlog;

2^o Door de opbrengst der vervreemding van militaire gronden die beschikbaar zullen worden te Antwerpen en te Dendermonde en wier waarde op 15,000,000 frank wordt geschat. Tot bedrag van dergelijke som zullen aan het bijzonder fonds voorschotten worden gedaan door de kas tot plaatsvervanging van het Departement van Oorlog; die voorschotten zullen aan gemelde kas worden terugbetaald naar gelang de gronden tot geld zullen worden gemaakt.

Het krediet van 48,000,000 frank zal verbonden worden met de Buitengewone Begrooting over het dienstjaar 1906 en gedekt worden door de erin voorziene geldmiddelen. Tot 31^a December 1912 mag hierover worden beschikt.

De Regeering zal ieder jaar rekenschap geven aan de Kamers over het gebruik van het bijzonder fonds ingesteld bij dit artikel ⁽²⁾.

(1) Verminderling spruitende :

1^o Uit het niet bouwen der forten van Dendermonde en uit de wijzigingen toegebracht aan de uiterste verdedigingslijn van Antwerpen op den linkeroever van de Schelde en op den linkeroever van den Rupel;

2^o Uit het besluit der Regeering om de uitgaven van bewapening en van approviandeering in kriegsbehoeften aan te schrijven op de gewone Begrooting.

(2) Amendement voorgesteld door de Middensectie en aangenomen door de Regeering.

Texte primitif du projet.

Texte modifié résultant des amendements
présentés par le Gouvernement.

Art. 6 ⁽¹⁾.

Les propriétaires d'immeubles qui seront grevés de servitudes militaires par suite de l'établissement des ouvrages de défense visés aux articles 1 et 2 seront indemnisés conformément aux dispositions des articles 1 et 2 de la loi du 19 août 1893, dont les articles 4, 5 et 6 sont également rendus applicables.

Une loi ultérieure fixera le montant du capital nominal à concurrence duquel le Ministre des Finances sera autorisé à créer des titres de rente 3 % à répartir entre les propriétaires qu'il sera reconnu équitable d'indemniser.

Les dépenses de personnel et de matériel résultant du fonctionnement de la commission dont il s'agit à l'article 4 de la loi du 19 août 1893 précitée, seront couvertes par les ressources ordinaires du Trésor. Un crédit sera inscrit à cet effet en temps opportun au Budget du Ministère des Finances.

⁽¹⁾ Proposé par amendement de la Section centrale d'accord avec le Gouvernement

Eerste tekst van het ontwerp.

Gewijzigde tekst te weeg gebracht door de amendementen voorgelegd door de Regeering.

Art. 6 ⁽¹⁾.

De eigenaars van onroerende goederen welke met krijgsdienstbaarheden zullen belast worden tengevolge van de oprichting der verdedigingswerken bedoeld bij de artikelen 1 en 2, zullen vergoed worden overeenkomstig de bepalingen van artikels 1 en 2 der wet van 19^{de} Augustus 1893, wier artikels 4, 5 en 6 insgelijks toepasselijk worden gemaakt.

Een latere wet zal het bedrag vaststellen van het nominaal kapitaal tot beloop van hetwelk de heer Minister van Financiën gemachtigd zal worden tot het maken van rentetitel 3 %, te verdeelen tusschen de eigenaars wien het billijk zal blijken schadevergoeding te betalen.

De uitgaven voor personeel en materieel benodigd voor den dienst der Commissie waarvan sprake bij artikel 4 der voormelde wet van 19^{de} Augustus 1893 zullen bestreden worden door de gewone geldmiddelen van den Staatsschat. Te dien einde zal, op gepaste tijd, een krediet worden uitgetrokken op de Begroting van het Ministerie van Financiën.

⁽¹⁾ Voorgesteld bij amendement door de Middensectie in overeenstemming met de Regeering.

(19)

(13)

(ANNEXE AU N° 5.)

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1903-1906.

Projet de loi relatif au système défensif d'Anvers et à l'extension
de ses installations maritimes ⁽¹⁾.

CARTE

formant

ANNEXE AUX AMENDEMENTS PRÉSENTÉS

PAR LE GOUVERNEMENT (Doc. n° 5).

(1) Projet de loi, n° 168.

Rapport, n° 223.

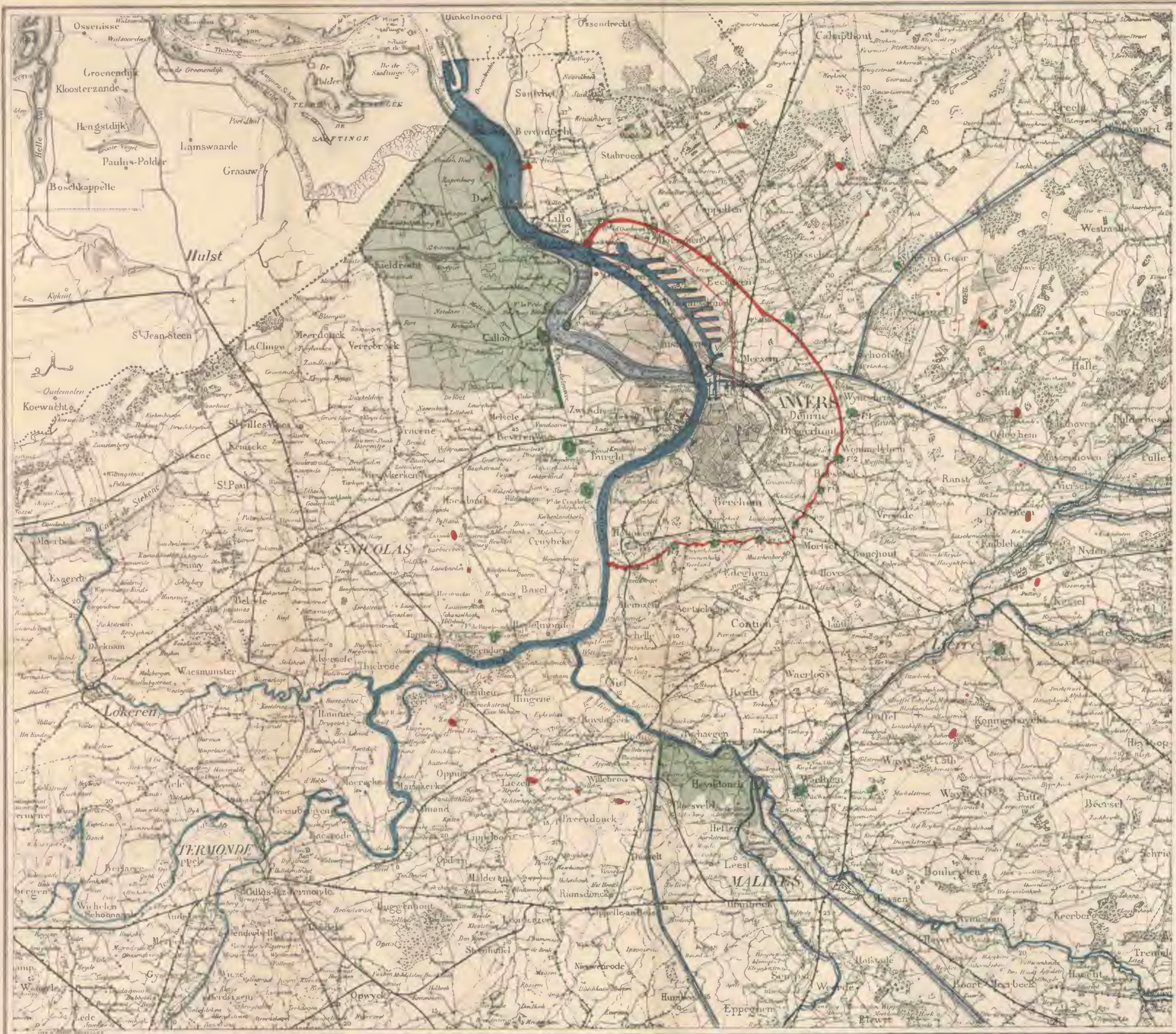
Amendements, n° 235, 237 et 241.

Nouveau tracé, n° 242.

Procès-verbal de la Conférence tenue à Anvers
le 17 juillet 1903, n° 263.

} Session de 1904-1905.

(14)



Echelle de 1:100,000
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Kilomètres

Les ouvrages existants à maintenir sont marqués en vert.
Les ouvrages projetés sont indiqués en rouge.
Zones inondables.